



UMCS



CZWARTY DZIEŃ TŁUMACZA NA UMCS – HIERONIMKI 2017 29 września 2017

Godz.	WYKŁADY Nowy Humanik Aula Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A	MINI-WARSZTATY TŁUMACZEŃ KABINOWYCH DS KRONOS ul. Sowińskiego 17	MINI-WARSZTATY TŁUMACZEŃ KABINOWYCH Chatka Żaka ul. Radziszewskiego 16	WARSZTATY JĘZYKOWE Nowy Humanik Sala 25B Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A Język francuski Język rosyjski Język polski	WARSZTATY JĘZYKOWE Nowy Humanik Sala 26 B Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A Języka niemiecki Język portugalski Język polski	WARSZTATY JĘZYKOWE Nowy Humanik Sala 11B Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A Język angielski Język hiszpański Język polski	STACJE UCZENIA SIĘ Nowy Humanik Sala 12 B Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A Języki: angielski, niemiecki, francuski, rosyjski	GRY I ZABAWY JĘZYKOWE Nowy Humanik Sala 13 B Plac M. Curie-Skłodowskiej 4A Język angielski Język niemiecki
10.00 - 11.15	10.00-10.15 Otwarcie Hieronimków: Władze Uczelni 10.15-10.45 Rola języków obcych w kontaktach samorządowych p. Joanna Szelaąg, była asystentka europośła Mirosława Piotrowskiego 10.45-11.15 Mini-recital w wykonaniu studentki lingwistyki	10.30-11.00 Wycieczka do kabiny dr Agata Kozielska	10.30-11.00 Wycieczka do kabiny mgr Konrad Szulga	10.30-11.00 Gestes écologiques quotidiens - naturalnie francuski Marta Deryło/ Barbara Kęsik-Kowalik	10.30-11.00 Rola pamięci w pracy tłumacza. Ćwiczenia memoryzacyjne dr Ilona Kubejko dr Iwona Machowicz Zakład	10.30-11.00 On the importance of homonymy in translation, O znaczeniu homonimii w pracy tłumacza dr Marcin Mizak	dr Monika Janicka i studenci 10.30-11.00	Gry i zabawy dopasowane do kompetencji językowych naszych gości. Przewidujemy drobne nagrody!



UMCS



	stosowanej i jazzu p. Karoliny Kosior 10.00-11.00 "Śladami lubelskich tłumaczy od Biernata z Lublina poczynając" mgr Beata Petkiewicz UWAGA! Wykład plenerowy Spotkanie koło Trybunału, ul. Rynek Stare Miasto				Lingwistyki Stosowanej UMCS			
11.15 - 12.00		11.00-11.30 Wycieczka do kabiny dr Agata Kozielska	11.00-11.30 Wycieczka do kabiny mgr Konrad Szulga	11.00-11.30 Gestes écologiques quotidiens - naturalnie francuski Marta Deryło/ Barbara Kęsik- Kowalik	11.00-11.30 Rola pamięci w pracy tłumacza. Ćwiczenia memoryzacyjne dr Iлона Kubejko dr Iwona Machowicz Zakład Lingwistyki Stosowanej UMCS	11.00-11.30 On the importance of homonymy in translation, O znaczeniu homonimii w pracy tłumacza dr Marcin Mizak	11.00-11.30	11.00-11.30



		11.30-12.00 Wycieczka do kabiny dr Agata Kozielska	11.30-12.00 Wycieczka do kabiny mgr Konrad Szulga	11.30-12.00 Gestes écologiques quotidiens - naturalnie francuski Marta Deryło/ Barbara Kęsik-Kowalik	11.30-12.00 Rola pamięci w pracy tłumacza. Ćwiczenia memoryzacyjne dr Ilona Kubejko dr Iwona Machowicz Zakład Lingwistyki Stosowanej UMCS	11.30-12.00 On the importance of homonyms in translation, O znaczeniu homonimii w pracy tłumacza dr Marcin Mizak		
12.00 - 13.00	12.00-12.30 „Czy komputery zastąpią kiedyś człowieka? O tłumaczeniu maszynowym słów kilka ” dr Krzysztof Kotuła	12.00-12.30 Wycieczka do kabiny dr Aleksy Kucy	12.00-12.30 Wycieczka do kabiny mgr Paweł Kozłowski	12.00-12.30 Gry i zabawy po rosyjsku dr Zoja Kuca ze studentami	12.00-12.30 Guia de conversação czyli portugalskie rozmówki Koło Naukowe Studentów Portugalistyki	12.00-12.30 Warsztaty z języka hiszpańskiego dla początkujących i nie tylko mgr Magdalena Okła	12.00-12.30	12.00-12.30
		12.30-13.00 Wycieczka do kabiny dr Joanna Pędzisz	12.30-13.00 Wycieczka do kabiny mgr Paweł Kozłowski	12.30-13.00 Gry i zabawy po rosyjsku dr Zoja Kuca ze studentami	12.30-13.00 Guia de conversação czyli portugalskie rozmówki	12.30-13.00 Warsztaty z języka hiszpańskiego dla	12.30-13.00	12.30-13.00



UMCS



					Koło Naukowe Studentów Portugalistyki	początkujących i nie tylko mgr Magdalena Okła		
13.00 - 14.00		13.00-13.30 Wycieczka do kabiny dr Joanna Pędzisz 13.30-14.00 Wycieczka do kabiny dr Joanna Pędzisz	13.00-13.30 Wycieczka do kabiny mgr Paweł Kozłowski 13.30-14.00 Wycieczka do kabiny	13.00-13.30 Gry i zabawy po rosyjsku dr Zoja Kuca ze studentami 13.30-14.00 Gry i zabawy po rosyjsku dr Zoja Kuca ze studentami	13.00-13.30 Guia de conversação czyli portugalskie rozmówki Koło Naukowe Studentów Portugalistyki 13.30-14.00 Guia de conversação czyli portugalskie rozmówki Koło Naukowe Studentów Portugalistyki	13.00-13.30 Warsztaty z języka hiszpańskiego dla początkujących i nie tylko mgr Magdalena Okła 13.30-14.00 Warsztaty z języka hiszpańskiego dla początkujących i nie tylko mgr Magdalena Okła		

* Wycieczka ma na celu przybliżenie sylwetek lubelskich pisarzy i poetów, którzy okazali się również wybitnymi tłumaczami z różnych języków: angielskiego, francuskiego, rosyjskiego, ukraińskiego, a nawet ze szwedzkiego... Będzie to wędrownka poprzez wieki i epoki, którą zakończy opowieść o pochodzącej z Lublina i honorowej jego obywatelce, wybitnej poetce, niedawno zmarłej - Julii Hartwig. Wycieczka jest skierowana do uczniów szkół licealnych.

UNIwersYTET MARIi CURIE-SKŁODOWSKIEJ W LUBLINIE
INSTYTUT GERMANISTYKI I LINGWISTYKI STOSOWANEJ
Zgłoszenia proszę kierować na adres: moni.janicka@gmail.com